

No. 17198

**BRAZIL
and
YUGOSLAVIA**

**Trade and Payments Agreement. Signed at Brasília on
8 July 1977**

*Authentic texts: Portuguese and Serbo-Croatian.
Registered by Brazil on 21 November 1978.*

**BRÉSIL
et
YOUGOSLAVIE**

**Accord de commerce et de paiements. Signé à Brasília le
8 juillet 1977**

*Textes authentiques : portugais et serbo-croate.
Enregistré par le Brésil le 21 novembre 1978.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE AND PAYMENTS AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA

The Government of the Federative Republic of Brazil and
The Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia,

hereafter referred to as “the Contracting Parties”, desiring to develop and deepen the co-operation between their two countries on the basis of the principles of full equality, reciprocity and common interests, have agreed as follows:

Article I. The Contracting Parties express their willingness to expand and promote trade between their countries and shall, in accordance with their respective laws, encourage the initiatives and support the activities of economic organizations of both Parties to this end. The Contracting Parties shall also do their utmost to facilitate the importation and exportation of manufactured, semi-manufactured and primary products produced in their countries, in the interest of the growth of bilateral trade, while at the same time endeavouring, as far as circumstances permit, to maintain a balance in such trade.

Article II. The Contracting Parties hereby grant to each other, to take effect immediately, most-favoured-nation treatment in their bilateral trade relations, in accordance with the principles of the General Agreement on Tariffs and Trade.²

The treatment in question shall cover:

- (1) Charges of any kind on imports and exports and on payments in respect of such transactions;
- (2) The manner of levying such charges and all regulations and formalities relating to imports and exports.

The provisions of this article shall not apply to any advantages, exemptions or facilities which:

- (a) Have been or may hereafter be accorded by either Contracting Party to adjacent countries in order to facilitate frontier trade;
- (b) Have been or may hereafter be accorded by either Contracting Party as a consequence of its participation in a free-trade area, common market or customs union; and
- (c) Have been or may hereafter be accorded by either Contracting Party under multilateral trade arrangements among developing countries.

Article III. Imports and exports of goods and services under this Agreement shall be effected on the basis of contracts, setting out the commercial terms, between Brazilian enterprises, institutions and organizations and the corporations

¹ Came into force on 23 December 1977, i.e., the date of the exchange of notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the necessary formalities, in accordance with article XIV.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia authorized to engage in external trade.

The execution of the commercial contracts shall be the exclusive responsibility of the Parties thereto.

Article IV. The Contracting Parties shall, subject to the laws in force in the territory of the Contracting Party concerned, permit the import and export free of customs duties and other charges of the following items:

- (a) Trade samples of no commercial value and commercial advertising material;
- (b) Products and materials intended for permanent or temporary fairs or exhibitions;
- (c) Machinery, tools and materials admitted on a temporary basis to the territory of one of the Contracting Parties as being necessary instruments for the performance of contractual services, including assembly and repair work, on condition that such goods shall not be sold;
- (d) Containers used for the packing and transport of imported or exported goods.

Article V. In accordance with the laws of the Parties, their nationals and corporations engaging in commercial activities in the territories of the Contracting Parties under this Agreement shall enjoy the same rights in respect of their persons and property and shall be subject to the same obligations as the nationals and corporations of any other State.

Article VI. The competent authorities of the Contracting Parties reserve the right to require, when necessary, a certificate of origin for the goods imported issued by the competent authorities of the exporting country.

Article VII. Trade between the Contracting Parties shall be carried on in conformity with the laws and regulations governing importation and exportation and in accordance with the foreign exchange regulations in force in the two countries.

The payments deriving from the implementation of this Agreement shall be made in freely convertible currencies.

Article VIII. With a view to promoting trade and economic co-operation, the Contracting Parties shall encourage the exchange of economic information, business contacts and visits by entrepreneurs from both countries, as well as participation in each other's fairs and economic exhibitions, including the organization of special exhibitions at economic centres designed to improve the knowledge of their reciprocal needs and possibilities.

To this end, the Parties shall grant each other all possible facilities, in conformity with their respective laws in force.

Article IX. The Contracting Parties shall grant the necessary facilities for the transit of goods through their respective territories in conformity with the laws and regulations in force in their countries.

Article X. With a view to promoting trade relations between their countries and encouraging economic co-operation and trade between the Federative Republic of Brazil and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, the Contracting Parties agree to establish a Joint Commission composed of representatives of the two countries which shall meet annually, at the request of either Party, alternately in each country.

Article XI. Any dispute which may arise between the Contracting Parties regarding the interpretation or implementation of this Agreement shall be resolved through direct negotiations between the authorities designated by the Parties.

Article XII. The expiry of this Agreement shall not affect:

- (a) The validity of authorizations granted by the authorities of the two Contracting Parties while the Agreement is in force;
- (b) The validity of commercial and credit contracts concluded and not yet executed while the Agreement is in force.

Article XIII. This Agreement replaces the Agreement on trade, payments and economic co-operation of 1 April 1958.

Article XIV. This Agreement shall be submitted for the approval of the competent authorities of each of the Contracting Parties in conformity with their respective legal provisions.

The Contracting Parties shall notify each other of the completion of the necessary formalities for the entry into force of the Agreement, which shall take effect from the date of the exchange of such notifications for a term of five years, and shall be automatically extended thereafter for successive periods of one year, unless denounced, through the diplomatic channel, at least 180 days before the end of any such period.

Any amendment of or addition to this Agreement shall be subject to agreement in writing between the Contracting Parties.

DONE AND SIGNED at Brasília, on 8 July 1977, in two original copies in the Portuguese and Serbo-Croatian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic
of Brazil:

[Signed]

ANTONIO F. AZEREDO DA SILVEIRA

For the Government
of the Socialist Federal Republic
of Yugoslavia:

[Signed]

RADOVAN PANTOVIĆ